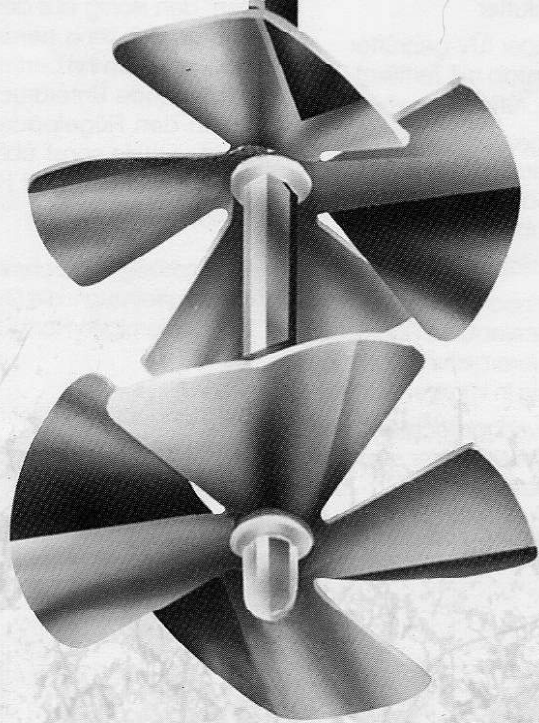


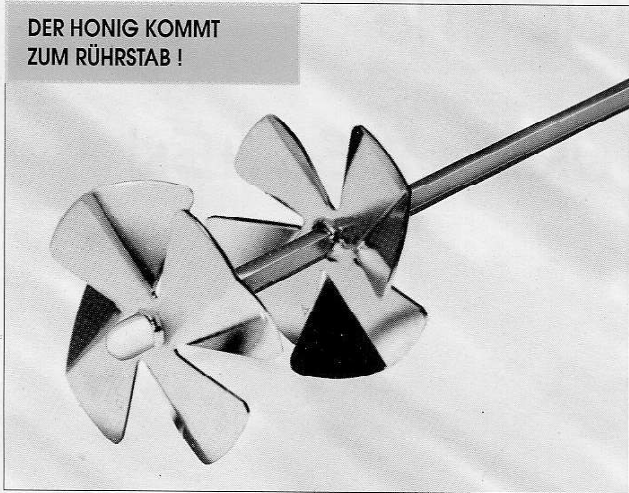
GOLD RICHTIG

HONIGRÜHREN UND MISCHEN



# DIE RÜHRSTÄBE:

DER HONIG KOMMT  
ZUM RÜHRSTAB !



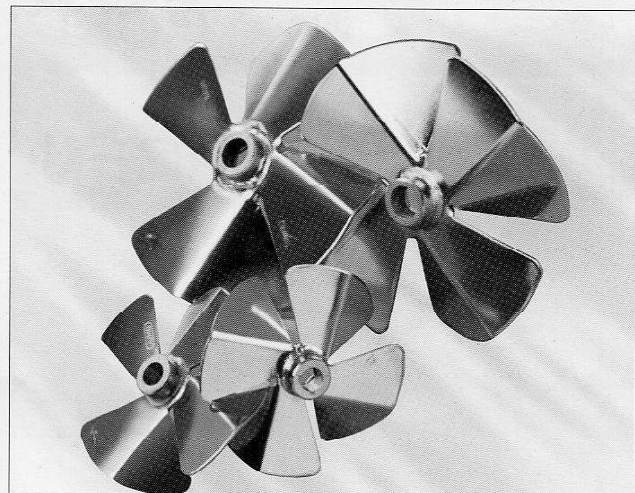
APIRECORD-RÜHRSTAB MIT VAKUUMEFFEKT

## DER APIRECORD-RÜHRSTAB AUS V4A-EDELSTAHL

Keine Kompromisse mehr mit kraft- und zeitraubenden, vor alteten Spiralen, Haken, Flügeln, Schrauben, Kanthölzern...! Er setzt Maßstäbe für bequeme und optimale Verarbeitung Ihres wertvollen Honigs zu einem feincremigen Spitzenprodukt.

- zwei gegeneinander gestellte Rührflügel mit Vakuum-Effekt
- stabil verarbeitet aus hochwertigem V4A-Edelstahl (lebensmittelecht)

- Sechskantstab zum Einspannen in übliche Bohrfutter
- einziger TÜV-geprüfter Rührstab mit Zertifikat "Geprüfte Sicherheit"
- ausgezeichnet mit der Silbermedaille auf der Erfindermesse "IENA" in Nürnberg
- deutsches Qualitätsprodukt
- jetzt noch effizienter durch aufschiebbares Flügelpaar zur Verarbeitung von mehr Honig in kürzerer Zeit
- die unangefochtene Nummer 1 unter allen Rührwerkzeugen



ZUSATZ-RÜHRFLÜGELPAARE ZUM AUFSTECKEN

Strömungstechnisch exakt vermessene Rührscheiben "saugen" den Honig aus dem gesamten Behältnis heran und durchmischen ihn perfekt. Der entstehende Unterdruck zwischen den Flügelpaaren erspart - wie sonst üblich - mühevolleres Hin- und Herbewegen im Rührgut.

Gleichmäßiges Durchmischen ohne Lufteinzug - die Gewähr für feincremigen Honig bester Güte!

Die Mehrzahl der Imker möchte die vorhandene Bohrmaschine zum Rühren vor allem

kleiner Mengen einsetzen. Deshalb ist unsere Auffassung: "Lieber mit geringem finanziellen Aufwand und um den Kompromiß wissend beginnen als gar nicht!"

Nach einer Umfrage rühren 87% aller deutschen Imker ihren Honig! Entscheidend sind richtiges Handwerkzeug und Know-How. APIRECORD hilft Ihnen mit seiner umfangreichen Produktpalette und langjähriger Erfahrung, einem Profi bei der Erzeugung eines hervorragenden Cremehonigs in nichts nachzustehen.

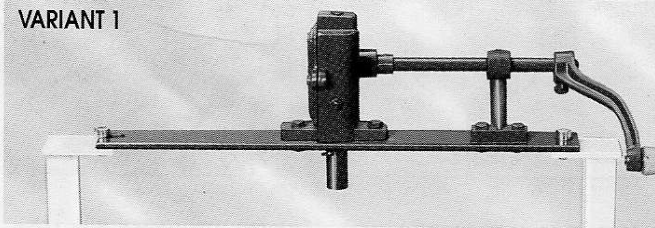
Typen	Die Nr. 1	Die lange Nr. 1	Der Schleuder-Rührstab	Die Nr. 1 mit Gewinde	Die lange Nr. 1 mit Gewinde	Das Aufsteck-Flügelpaar	Der "Große"	Der "große" Schleuder-Rührstab	Der "Große" mit Gewinde M 12	Der lange "Große" mit Gewinde M 12	Das große Aufsteck-Flügelpaar
Ansichtsskizze											
Art.Nr	196400	1964006	196401	196402	1964026	196407	196403	196404	196405	1964056	196408
Länge	50 cm	65 cm	*	50 cm	65 cm	—	50 cm	*	50 cm	65 cm	—
Flügel Ø	10 cm	10 cm	10 cm	10 cm	10 cm	10 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm
Gefäß Ø	- 45 cm	- 45 cm	- 45 cm	- 45 cm	- 45 cm	45 cm	40 - 65 cm	40 - 65 cm	40 - 65 cm	40 - 65 cm	40 - 65 cm
Gewicht	580 g	670 g	590 g	570 g	680 g	280 g	1310 g	1330 g	1300 g	1530 g	760 g
Stab Ø	1 cm	1 cm	1 cm	1 cm	1 cm	—	1,5 cm	1,5 cm	1,5 cm	1,5 cm	—
Einsatzbereiche	Bohrmaschinen mit Bohrfutter	Bohrmaschinen mit Bohrfutter (für hohe Gefäße)	Honigschleudern und Rührmaschinen	APIRECORD Rührstationen u. Rührmobile	APIRECORD Rührmobile (für hohe Gefäße)	für alle Rührstäbe mit 10 cm Flügel Ø	starke Bohrmaschinen mit großem Bohrfutter	Honigschleudern und Rührmaschinen	APIRECORD Rührstationen u. Rührmobile	APIRECORD Rührmobile (für hohe Gefäße)	für alle Rührstäbe mit 15 cm Flügel Ø

\*Nennen Sie uns Ihr Schleudertypikat; wir liefern Ihnen das präziseste Modell von APIRECORD.

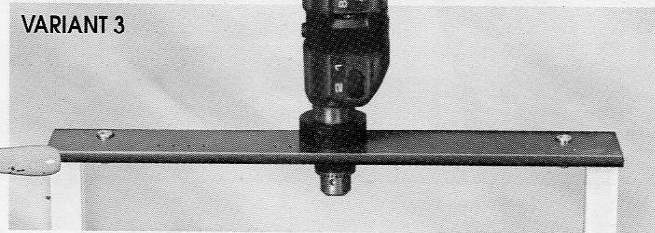


# DIE RÜHRSTATIONEN!

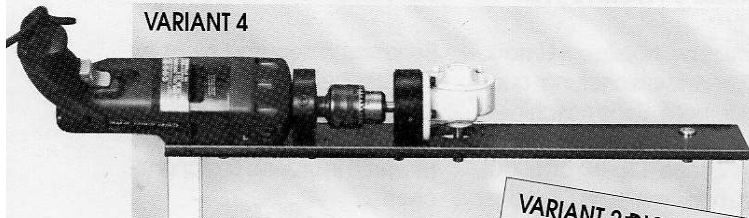
VARIANT 1



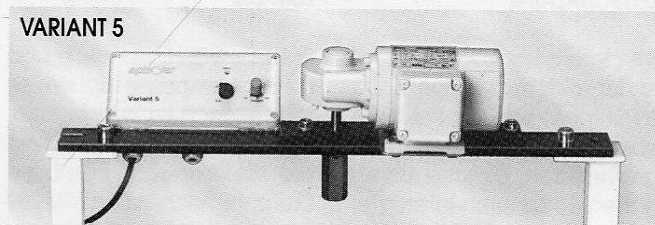
VARIANT 3



VARIANT 4



VARIANT 5



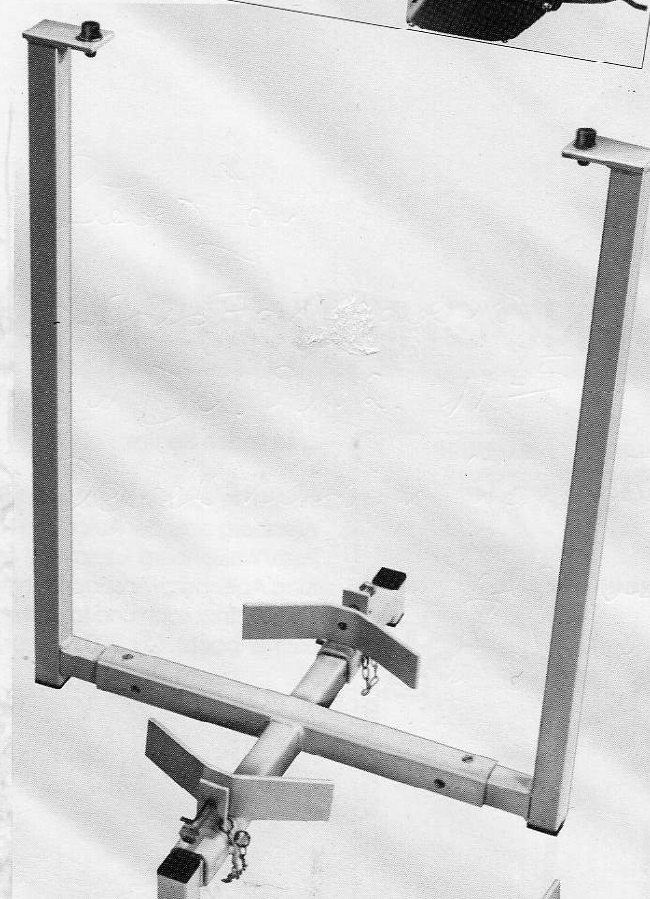
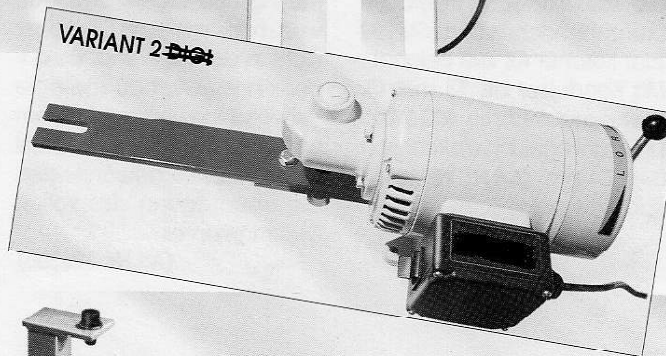
## APIRECORD RÜHRSTATION VARIANT-GRUNDKONSOLE

Aus stabilem Metall-Kantrohr geschweißt, wurde unsere Konsole sorgfältig rostschutzgrundiert und kunststoffbeschichtet. Die Arretierung der Honiggefäße geschieht mittels verschiebbarer Druckwangen auf der Mittelschiene, dadurch kann der Rührmittelpunkt bequem einjustiert werden. Es lassen sich alle handelsüblichen Honiggefäße von 10-100kg verwenden. Überdies nimmt unsere Grundkonsole auch vorhandene Antriebe auf, z.B. den Motor Ihrer Drei- oder Vierwabenschleuder! Einfach aufsetzen und festschrauben. Sofort haben Sie einen Mehrfachnutzen:  
schleudern, rühren und mischen! (Art.Nr. 191500)

Wenn die Lochabstände der Motor-Traverse 46 cm unter- oder überschreiten, dann erhalten Sie auf Wunsch:  
1 Set Distanzscheiben  
(Art.Nr. 192050)

### TECHNISCHE ANGABEN:

Bezeichnung: **GRUNDKONSOLE**  
 Höhe: 62 cm  
 Lochabstände  
 Obergurt: 46 cm  
 Innenbreite: 51 cm  
 Oberfläche: pulverbeschichtet, strapazierfähig  
 Farbe: hellelfenbein  
 Gewicht: 6,2 kg



## APIRECORD RÜHRSTATION VARIANT 1

VARIANT 1 liefern wir komplett mit Handantrieb (Übersetzung 1:3) und Schraubadapter. Die einfachste Lösung, Ihren gut fließfähigen Honig per Hand zu rühren. Zu pastöser Honig setzt natürlich Ihrer Muskelkraft Grenzen, weshalb wir die VARIANT 1 für die Verarbeitung von kleineren Mengen (z.B. im 12,5kg-Eimer) empfehlen. Wollen Sie den vorhandenen Handantrieb Ihrer Schleuder zum Rührantrieb umrüsten, haben wir die passenden Teile vorrätig. (Art.Nr. 191501)

## APIRECORD RÜHRSTATION VARIANT 2-Digi

Die VARIANT 2-Digi liefern wir komplett mit Motorantrieb und Schraubadapter zur stabilen Befestigung des Rührstabes. Unser robuster Repulsionsmotor "Combi 80 digi" mit digitaler Drehzahlanzeige ist auch als Schleuderantrieb ideal verwendbar.

Fragen Sie uns nach den hierfür erforderlichen Adaptern. (Art.Nr. 191502)



# DIE RÜHRMASCHINEN:



## APIRECORD RÜHRMASCHINEN

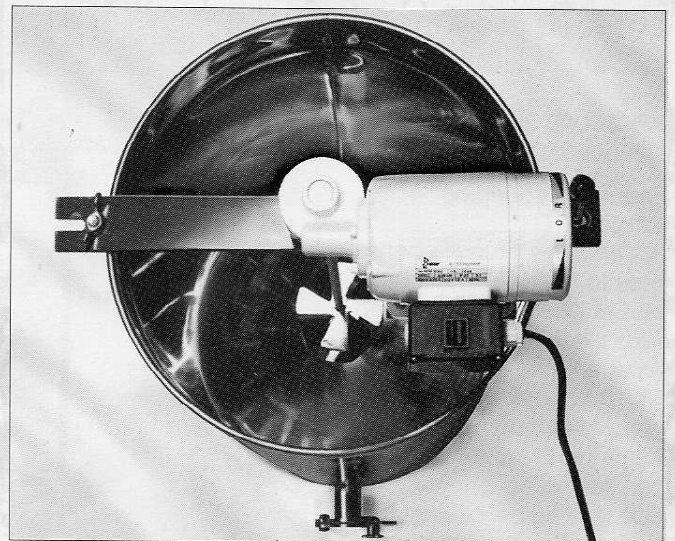
Unsere Edelstahl-Rührmaschinen erhalten Sie in sechs Ausführungen, mit Hand- oder Motorantrieb, jetzt auch mit Digitalmotor, jeweils als Tisch- oder Standmodell. Zur Grundausstattung gehört unser Rührstab mit 10 cm Ø. Gegen Aufpreis erhalten Sie unsere Maschinen auch mit großem Rührstab mit 15 cm Ø.

Durch die patentierte Konstruktion unseres APIRECORD-Rührstabes sind trotz feststehender Anordnung in der Maschinenmitte immer die besten Rührergebnisse gewährleistet. Die Rühr- und Mischgeräte aus rostfreiem Edelstahl wurden für alle Imker geschaffen, welche eine größere Menge Honigs in einer Partie verarbeiten wollen. So sind unsere Rührmaschinen selbst nach der Aufnahme von 5 Honigeimern je 12,5 kg erst

etwas mehr als halbvoll! Verarbeiten Sie größere Mengen, so empfehlen wir, den Rührstab zusätzlich mit einem weiteren Flügelpaar zu bestellen.

### TECHNISCHE ANGABEN:

Bezeichnung:	<b>RÜHRMASCHINE</b>
Kesseldurchmesser:	39 cm
Kesselhöhe:	62 cm
Standmodellhöhe:	98 cm (ohne Antrieb)
Abfüllhahn:	in allen Modellen
empfohlene Füllmenge:	60 - 80 kg



### KOMPLETTGERÄTE IN FOLGENDEN AUSFÜHRUNGEN:

<b>APIRECORD RÜHRMASCHINE 100 HS</b>	(Standgerät, mit Handantrieb)	<b>Art.Nr. 191800</b>
<b>APIRECORD RÜHRMASCHINE 100 MS</b>	(Standgerät, mit Rührhexe)	<b>Art.Nr. 191700</b>
<b>APIRECORD RÜHRMASCHINE 100 MDS</b>	(Standgerät, mit Rührhexe "Combi 80 Digi")	<b>Art.Nr. 191701</b>
<b>APIRECORD RÜHRMASCHINE 100 HT</b>	(Tischgerät, mit Handantrieb)	<b>Art.Nr. 192000</b>
<b>APIRECORD RÜHRMASCHINE 100 MT</b>	(Tischgerät, mit Rührhexe)	<b>Art.Nr. 191900</b>
<b>APIRECORD RÜHRMASCHINE 100 MDT</b>	(Tischgerät, mit Rührhexe "Combi 80 Digi")	<b>Art.Nr. 191901</b>



#### TECHNISCHE ANGABEN:

Bezeichnung:	<b>COMBI 80 DIGI</b>
Leistung:	80 Watt / 220 V~
Getriebe- untersetzung:	1:10, Wälzlager aus Spezialstahl
Antriebsachse:	10 mm, kugelgelagert
Geschwindig- keitsregelung:	stufenlos rechts- und linkslaufend
Drehzahl- anzeige:	digital, 4stellig, mit Einchip-Prozessor
Gewicht:	7,9 kg

#### APIRECORD RÜHRSTATION VARIANT 3

VARIANT 3 wurde für die Aufnahme einer Bohrmaschine entwickelt, die im Leistungsbereich ab 600 Watt liegen und stufenlos regelbar sein sollte. Die Station besteht aus der Grundkonsole und einem stabilen Obergurt mit Spindelhal-

Halter für alle handelsüblichen Bohrmaschinen. Da solche Werkzeugmaschinen nicht für den Langzeitbetrieb unter erschwerten Lastbedingungen ausgelegt sind, weisen wir darauf hin, daß Sie mit kurzen Intervallen von etwa 5 Minuten mehrmals täglich arbeiten sollten. **(Art.Nr. 191503)**

#### APIRECORD RÜHRSTATION VARIANT 4

In der VARIANT 4 ist auf dem Obergurt unser Untersetzungsgetriebe "OVERDRIVE 110" integriert. Dessen Eigenschaften ermöglichen es, schon Bohrmaschinen ab 450 Watt als Rührantrieb einzusetzen. Grundsätzlich empfiehlt sich die Verwendung unseres Getriebes für alle Bohrmaschinen. Damit haben Sie die Sicherheit, den Rührvorgang auch bei

Abwesenheit (z.B. mittels unserer neuartigen Zeitschaltuhr) Ihrer geschützt unteretzten Maschine überlassen zu können. Die Eigenschaften unseres "OVERDRIVE 110" (Art.Nr. 196300) sind auf der letzten Seite näher beschrieben.

**Art.Nr. 191504)**

#### APIRECORD RÜHRSTATION VARIANT 5

Die VARIANT 5 bietet sich allen Imkern an, die ihre Honigverarbeitung in einem Bereich ohne Stromversorgung erledigen möchten. Ob solar oder von der Bordbatterie betrieben, bietet der Motor ähnliche Leistungen und Vorzüge wie der bewährte Wechselstrombruder. Zusätzlich verfügt er noch über einen Drehzahlregler mit integriertem Unterspannungsschutz. Montiert ist

der Motor auf einer Traverse, die problemlos auf Drei- oder Vierwabenbeschleudern paßt. Nur durch Auswechseln des Gewintheadapters gegen unseren Wabenkorb-Mitnehmeradapter (Art.Nr. 192015) haben Sie diesen Solar-Rührantrieb in eine Schleuderhexe "verwandelt".

**(Art.Nr. 191505)**

#### TECHNISCHE ANGABEN:

Bezeichnung:	<b>COMBI 80 SOLAR</b>
Motorleistung:	90 Watt / 12 V=
Getriebe- untersetzungs- verhältnis:	1:10, Wälzlager aus Spezialstahl
Antriebsachse:	10 mm, kugelgelagert
Geschwindig- keitsregelung:	stufenlos rechtslaufend
Elektronik:	Unterspannungs- schutz

## DIE RÜHRMOBILE:

#### KOMPLETTGERÄTE IN FOLGENDEN AUSFÜHRUNGEN:

<b>APIRECORD RÜHRMOBIL 108 B</b>	(m. Spindelhalshalter f. Bohrm.)	<b>Art.Nr. 191601</b>
	→ vergleiche VARIANT 3	
<b>APIRECORD RÜHRMOBIL 109</b>	(mit Rührhexe)	<b>Art.Nr. 191610</b>
<b>APIRECORD RÜHRMOBIL 109 D</b>	(mit Rührhexe "Combi 80 Digi")	<b>Art.Nr. 191611</b>
	→ vergleiche VARIANT 2 Digi	
<b>APIRECORD RÜHRMOBIL 110</b>	(mit Getriebe OVERDRIVE 110)	<b>Art.Nr. 191612</b>
	→ vergleiche VARIANT 4	
<b>APIRECORD RÜHRMOBIL 111</b>	(mit Solarantrieb)	<b>Art.Nr. 191613</b>
	→ vergleiche VARIANT 5	

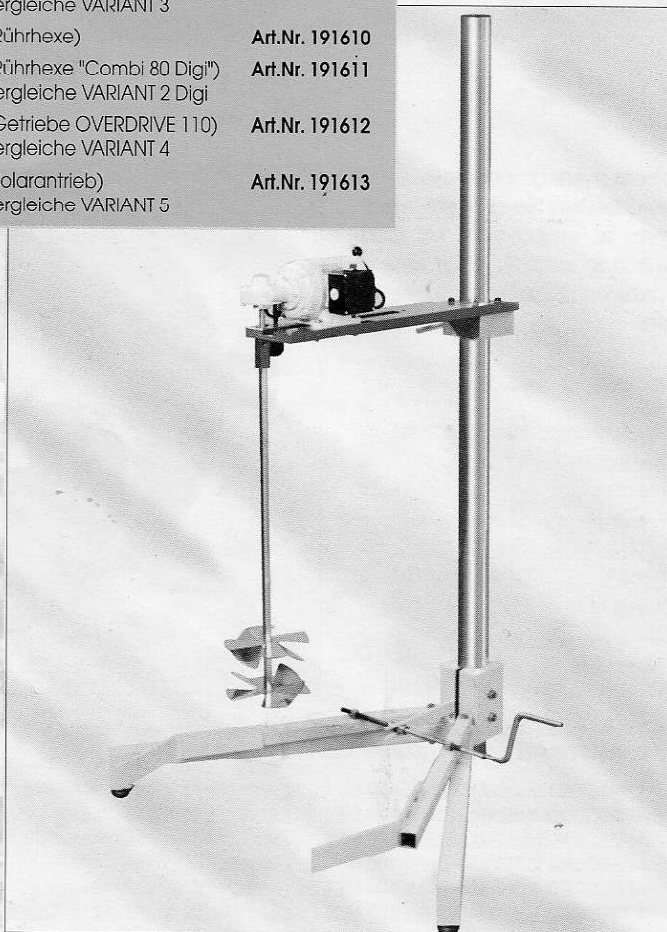
#### APIRECORD RÜHRMOBIL 108 - GRUNDKONSOLE

Bequemstes Handling: fahrbar mit Feststellbremse und Absenkvorrichtung, ebenso wie die kleine Rührstation auf die Einbindung aller möglichen vorhandenen Antriebe vorbereitet.

Sie ist höhenverstellbar und gleicht sich jedem Untergrund durch ihre Dreipunkt-Konstruktion optimal an.

Eine Handkurbel bewegt den Haltemechanismus und arretiert das Rührmobil mit seiner Schere am Honiggefäß. Dieses "Andocken" stabilisiert Rührmobil und -behälter gleichermaßen.

Unser Gerät nimmt Rührgefäße bis 70 cm Ø und 75 cm Höhe auf. **(Art.Nr. 191600)**



#### AUSSTATTUNGSHINWEIS:

Viele Imker besitzen bereits den APIRECORD Rührstab, deshalb ist dieser nicht in der Ausstattung unserer Rührstationen und Rührmobile enthalten. Sollten Sie ein anderes Modell benötigen, so tauschen wir Ihren Rührstab selbstverständlich aus!

#### TECHNISCHE ANGABEN:

Bezeichnung:	<b>GRUNDKONSOLE</b>
Stativhöhe:	1570 mm
Stativrohr:	Edelstahl poliert, Ø60 mm
Standfuß:	Kantrohr pulverbe- schichtet, Ø40 mm
Schwenkplatte:	Aluminium, pulverbeschichtet, 600x120x20 mm
Gewicht:	20 kg



### LOGICA 500 DIGITAL-ZEITSCHALTUHR

Mit diesem Steckdosenmodell ist der Imker in der Lage, bis zu 6 Rührperioden/Tag bei täglicher Wiederholung fest zu programmieren. Übliche Uhren haben 15-Minuten-Intervalle, während unser Gerät einen 5-Minutentakt anbietet. Beim Honigrühren sind bekannterweise kurze Intervalle wichtig.

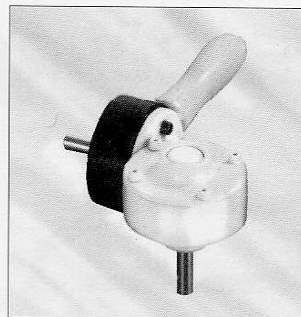
(Art.Nr. 192100)



### HONIG-KRAFTMISCHER BSM 282

Er ist bewährt, handlich und durch kompakte Bauweise sehr einfach zu handhaben. Die hohe Durchzugskraft und die elektronisch regelbare Drehzahl machen den BSM 282 zum Mischer für alle Belange. Mit Bohrfutter bis 13 mm Ø. Leistungsaufnahme 800 Watt, Drehzahlregelung elektronisch 0 - 800 Upm.

(Art.Nr. 192300)



### APIRECORD-UNTERSETZUNGSGETRIEBE OVERDRIVE 110

Wertvoll bei häufigem Einsatz - als "Lebensversicherung" auch für kleinere Bohrmaschinen. Zwei integrierte Wälzlager nehmen große Querkräfte auf, wozu herkömmliche Gleitlager nicht in der Lage sind. Besonderer innerer Aufbau sowie die Verwendung von gehärtetem und geschliffenem Spezialstahl im Antriebsteil gewährleisten die Übertragung des vollen Drehmomentes.

(Art.Nr. 196300)



### UNSERE HINWEISE ZUR VERBEUGUNG VON PROBLEMEN:

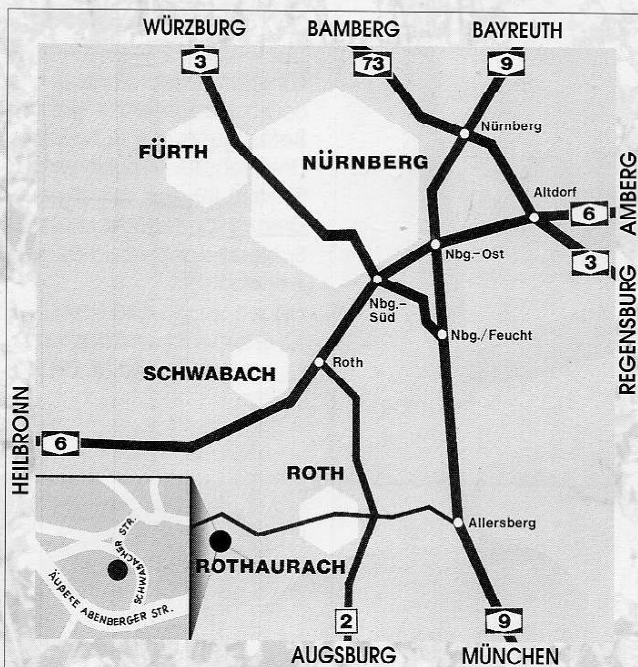
Bohrmaschinen sind nicht für Langzeitbetrieb unter Dauerlast geeignet. Zur Schadensvermeidung finden Sie wichtige Hinweise in unserer umfangreichen

#### "MATERIALSAMMLUNG HONIGVERARBEITUNG",

die Sie gegen eine Schutzgebühr von 5DM in Briefmarken bei uns anfordern können.

(Art.Nr. 225500)

## WAS SIE NOCH WISSEN SOLLTEN



... so finden Sie uns:

indem Sie von der Autobahn München (A9) - Nürnberg Ausfahrt Allersberg oder der Autobahn Nürnberg - Heilbronn (A6), Ausfahrt Roth/Weißenburg kommend auf dem Weg durch Roth in Richtung Abenberg/Ansbach fahren. Zwei Kilometer hinter Roth sind Sie in Rothaurach und folgen der 1. Rechtsabbiegung (Richtung Büchenbach). Ca. 200 m weiter sind Sie an unserem Betrieb.

**apirecord**  
ZEITGEMÄSSE IMKEREITECHNIK

Schwabacher Straße 15  
D-91151 Rothaurach b. Nürnberg  
Telefon: 0 91 71 / 35 98  
Telefax: 0 91 71 / 71 52

Internet: [www.apirecord.de](http://www.apirecord.de)  
E-mail: [info@t-online.de](mailto:info@t-online.de)